



# OPERATING INSTRUCTIONS

Македонски

Calibre Number:  
Kalibernummer:  
Kaliber mechanizmu:  
Číslo kalibru:  
Číslo kalibra:  
Kaliber szám:  
Номер калибра:  
Номер калибру:  
Број на калибар:  
Mudeli number:

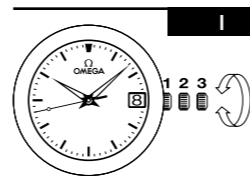
Figure Number:  
Abb. Nr.:  
Rysunek numer:  
Číslo obrázku:  
Číslo obrázka:  
Ábra száma:  
Рисунок:  
Номер малюнку:  
Слика бр.:  
Joonise number:

Page:  
Seite:  
Strona:  
Strana:  
Strana:  
Oldal:  
Страница:  
Сторінка:  
Страница:  
Lehekülj:

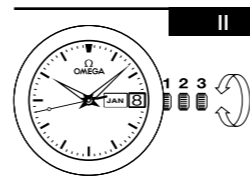
## Contents

A

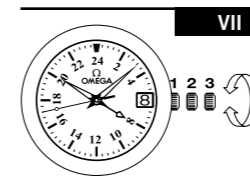
Fig. I-XVI  
Abb. I-XVI  
Rys. I-XVI  
Obr. I-XVI  
Obr. I-XVII  
I-XVI ábra  
Рис. I-XVI  
мал. I-XVI  
Сл. I-XVI  
I-XVI joonis



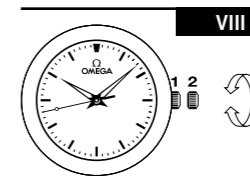
Number of calibres:  
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



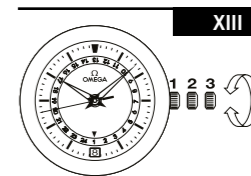
Number of calibres:  
8601, 8611, 8902, 8903



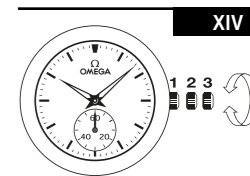
Number of calibres:  
8605, 8615, 8906



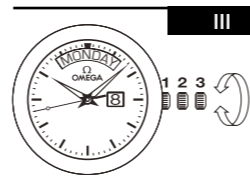
Number of calibres:  
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



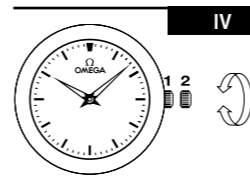
Number of calibres:  
8938, 8939



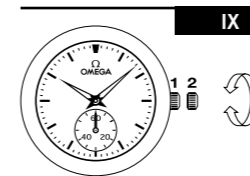
Number of calibres:  
8926, 8927



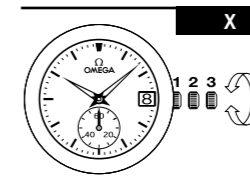
Number of calibres:  
8602, 8612



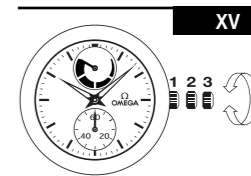
Number of calibres:  
1376, 4061



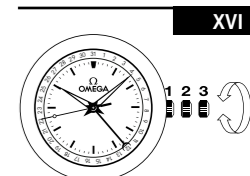
Number of calibres:  
2202, 2211, 8804, 8805



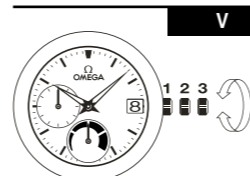
Number of calibres:  
8802, 8803, 8916, 8917



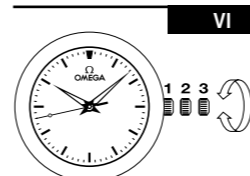
Number of calibres:  
8934, 8935



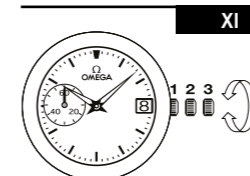
Number of calibres:  
8936



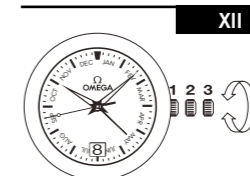
Number of calibres:  
2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
8704, 8705



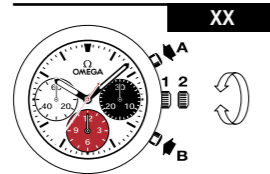
Number of calibres:  
8922, 8923



Minute counter  
Minutenzähler  
Licznik minut  
Minutový sčítač  
Počítadlo minút  
Percszámláló  
Счетчик минут  
Лічильник хвилин  
Бројач на минути  
Minutifloendur



Small seconds  
Kleine Sekunde  
Malý sekundník  
Malá vteřinová ručička  
Malá sekundová ručička  
Kis másodpercek  
Маленькая секундная стрелка  
Маленька секундна стрілка  
Мали секунди  
Väike sekundiosuti



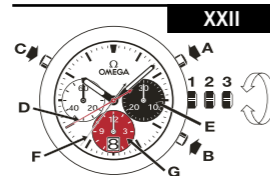
Number of calibres:  
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,  
3861, 3869



Hour counter  
Stundenzähler  
Licznik godzin  
Hodinový sčítač  
Počítadlo hodín  
Óraszámláló  
Счетчик часов  
Лічильник годин  
Бројач на часови  
Tunnifloendur



Chronograph seconds  
Chronographensekunde  
Sekundník chronografu  
Vteřinová ručička chronografu  
Sekundová ručička chronografu  
Stopper másodpercek  
Секундная стрелка хронографа  
Секундна стрілка хронографа  
Хронографски секунди  
Stopperi sekundiosuti



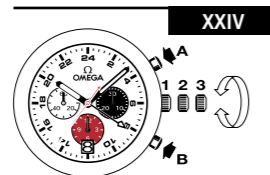
Number of calibres:  
3612



Day counter  
Datumsanzeige  
Licznik dni  
Sčítač dní  
Počítadlo dní  
Napszámláló  
Указатель даты  
Лічильник днів  
Бројач на денови  
Päevade loendur



GMT hand  
GMT-Zeiger  
Wskazówka GMT  
GMT ručička  
GMT ručička  
GMT mutató  
Стрелка GMT  
Стрелка GMT  
GMT стрелка  
GMT-osuti



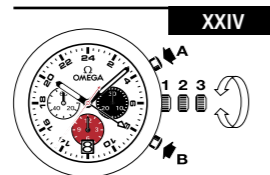
Number of calibres:  
3603



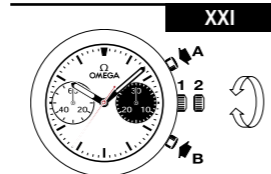
Hours and minutes counter  
Stunden- und Minutenzähler  
Licznik minutowy i godzinowy  
Hodinový a minutový sčítač  
Počítadlo hodín a minút  
Óra- és perc számláló  
Счетчик часов и минут  
Лічильник годин і хвилин  
Бројач на часови и минути  
Tunni- ja minutifloendur



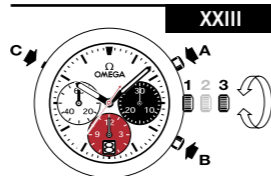
Date hand  
Datumszeiger  
Datownik  
Datová ručka  
Dátumová ručička  
Dátummutató  
Стрелка указателя даты  
Стрелка дати  
Стрелка за датум  
Kuupäevaosuti



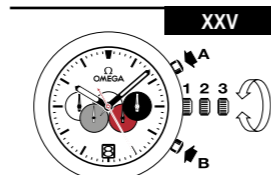
Number of calibres:  
3603



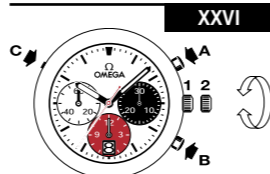
Number of calibres:  
3203



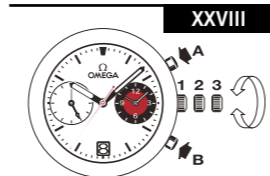
Number of calibres:  
3304



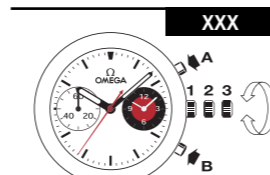
Number of calibres:  
3888



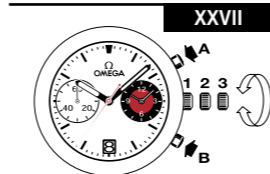
Number of calibres:  
3330



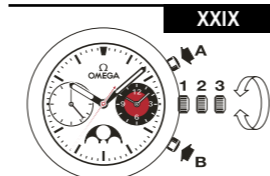
Number of calibres:  
9605, 9615



Number of calibres:  
9908, 9909



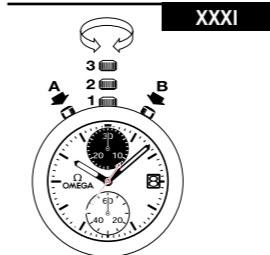
Number of calibres:  
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



Number of calibres:  
3113



B

Fig. XX-XXXI  
Abb. XX-XXXI  
Rys. XX-XXXI  
Obr. XX-XXXI  
Obr. XX-XXXI  
XX-XXXI ábra  
Рис. XX-XXXI  
мал. XX-XXXI  
Сл. XX-XXXI  
XX-XXXI joonis

**1**

## Вовед

- Специјални препораки / Заштита на околината . . . . . 394
- Кожни ременчиња за часовник / Анти-рефлективна заштита / Винт за штелување . . . . . 397
- Меѓународна гаранција на OMEGA . . . . . 398

**2**

## Начин на употреба

- **Кварцен часовник**  
Калибри: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 400  
1424 . . . . . 401
- **Мануелен и автоматски часовник**  
Калибри: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936. . . . . 402  
8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 . . . . . 404  
8602, 8612 . . . . . 405  
2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811. . . . . 406  
2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807. . . . . 407
- **Хронограф со мануелно навивање**  
Калибри: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 408  
9906, 9908, 9909. . . . . 410
- **Автоматски хронограф**  
Калибар: 3330 . . . . . 411  
Калибри: 3113, 3304, 3888 . . . . . 412  
9300, 9301, 9900, 9901, 9920 . . . . . 414
- **Автоматски хронограф со фаза на Месечината**  
Калибри: 9904, 9905 . . . . . 415
- **Мануелен хронограф со фаза на Месечината**  
Калибар: 9914 . . . . . 416
- **Автоматски прецизен хронограф**  
Калибар: 3612 . . . . . 417
- **GMT, Worldtimer, GMT хронограф**  
Калибри: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615. . . . . 419

**3**

## Посебни делови, општи податоци

- Хронометар / Master Chronometer / 15.000 гауси . . . . . 422
- Термокомпензиран кварц . . . . . 423
- Вентил за одвод на хелиум . . . . . 424
- Мерни скали. . . . . 426
- Спојки и токи . . . . . 429
- Лежиште и винт Plograf . . . . . 435
- Винт на Bullhead / Винт со вовлекување . . . . . 436
- CHRONO LOCK / Ремче со систем за брзо заменување . . . . . 437
- Пиктограми . . . . . 439



### Што треба да направам за мојот OMEGA часовник одлично да функционира многу години?

**Магнетни полиња:** избегнувајте да го оставате вашиот часовник на магнети, звучници, фрижидери, футроли за Ај-пад или други таблети, бидејќи тие создаваат силни магнетни полиња коишто може да го оштетат функционирањето на часовникот. Часовниците со потврда Master Co-Axial или Master Chronometer се отпорни на магнетни полиња до 15.000 гауси (1,5 тесла).

**Пливање во море:** секогаш после пливање измијте го вашиот часовник со топла вода.

**Шокови (удари):** било да се топлотни или поинакви, избегнувајте ги.

**Винт:** секогаш враќајте го винтот назад во куќиштето (во позиција 1) за да спречите влегување на вода во механизмот.

**Винт за штелување:** секогаш внимавајте винтот да биде целосно вратен за да спречите влегување на вода во механизмот.

**Чистење:** за метални и гумени ремчиња и водоотпорни куќишта, употребувајте четка за заби и вода со сапун за чистење, и мека крпа за сушење.

**Хемиски производи:** избегнувајте директен контакт со растворувачи, детергенти, парфемии, козметика, средства против комарци итн., бидејќи тие можат да ги оштетат каишот, куќиштето или дихтунгот.

**Температура:** избегнувајте изложеност на екстремни температури (поголеми од 60° C или 140° F и помали од 0° C или 32° F) или екстремни промени на температурата.

**Водоотпорност:** водоотпорноста на часовникот не може да биде трајно гарантирана. Таа може особено да биде влошена поради стареење на дихтунзите или од случаен потрес на винтот. Ви препорачуваме да ја проверувате водоотпорноста на вашиот часовник еднаш годишно кај овластен сервисен центар на OMEGA.

**Делови за штелување на хронографот:** за да го спречите влегувањето на вода во механизмот, не употребувајте ги хронографските делчиња за штелување под вода. Со исклучок на моде-

лите хронографи Seamaster Diver 300M и Planet Ocean 600M кои имаат функционални копчиња за под вода.

### Кои се интервалите за сервисирање?

Како секој друг прецизен инструмент, часовникот бара правилно сервисирање за да би биле сигурни дека функционира перфектно. Ние не можеме да ја наведеме фреквентноста на сервисирањето, бидејќи тоа целосно зависи од моделот, климата и од индивидуалната грижа на сопственикот на часовникот. Како општо правило, часовникот треба да биде сервисиран секои 5 до 8 години, во зависност од условите во кои е употребуван.

### Кого треба да го контактирам за одржување или замена на батериите?

Ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар на OMEGA или овластен OMEGA малопродажник. Тие се опремени со апаратура и уреди потребни за спроведување на работата и за неопходно проверување на професионален начин. Освен тоа само овие субјекти може да гарантираат дека нивната работа се врши во согласност со строгите стандарди за квалитет на OMEGA.

Ако батеријата е испразнета потребно е да се замени што побрзо, за да се избегне ризикот од нејзино протекување, а со тоа и оштетување на механизмот на часовникот. Видот на батерија што треба да се користи е наведен во гарантниот лист што го придружува вашиот часовник.

### Важни информации за литиумските и нелитиумските копчести батерии:

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### ЧУВАЈТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА ПОДАЛЕКУ ОД ДОФАТ НА ДЕЦА

При проголтување може да дојде до хемиски изгореници, перфорација на меките ткива и смрт. Тешки изгореници може да се појават во рок од два часа по проголтувањето. Во случај на проголтување, веднаш побарајте лекарска помош.

**Собирање и рециклирање на кварцни часовници што повеќе не се користат\***

Оваа ознака укажува дека овој производ не смее да се одложува со домашен отпад. Мора да биде вратен на локално овластено собириште на отпадоци. Со наведената постапка ќе придонесете кон заштита на околината и здравјето на луѓето. Рециклирањето на материјалот ќе помогне за зачувување на природните извори.

\*во важност во земјите на ЕУ и во други земји со соодветна регулатива во примена.

OMEGA препорачува да ги следите долунаведените информации за да ја заштитите состојбата на вашето кожно ремче што е можно подолго:

- Одбегнувајте контакт со вода и влажност за да го спречите избледнувањето и деформацијата.
- Одбегнувајте подолготрајно изложување на сонце за да го спречите губењето на бојата.
- Не заборавајте дека ремчето е пропустливо! Затоа избегнувајте контакт со замастени супстанции и козметички производи.
- Ако имате проблем со вашето кожно ремче, ве молиме контактирајте го вашиот најблизок OMEGA продавач.



Анти-рефлективната заштита на двете страни од сафирниот кристал ја подобрува видливоста на вашиот бројчаник во часовникот. Самото амортизирање на часовникот може да предизвика на него да се појават дамки и белези. Ова се смета за вообичаено и затоа не е опфатено во гаранцијата.



Некои часовници имаат винт за штелување кој треба да биде одвртен пред употреба. После употреба, притиснете го во позиција 1 и вртете го на назад (водоотпорност).

OMEGA SA\* Ви дава гаранција од шеесет (60) месеци според условите означени во оваа Гаранција, која тече од денот на купување, за сите часовници OMEGA\* купени почнувајќи од 1. јули 2018.

Меѓународната гаранција на OMEGA ги покрива материјалните и фабрички дефекти коишто постоеле при испораката на купениот часовник OMEGA ("дефекти"). Гаранцијата е валидна само ако гарантниот лист има датум, целосно и исправно е пополнет, и носи печат од овластен препродавач на производи OMEGA ("валиден гарантен лист").

За време на гарантниот период, имате право на бесплатна поправка на секаков дефект доколку го приложите валидниот гарантен лист. Во случај нормалните услови на користење на Вашиот часовник OMEGA да не можат да се обноват со поправка, OMEGA SA се обврзува да го замени со идентичен часовник OMEGA или часовник OMEGA со слични карактеристики. За сите часовници OMEGA купени почнувајќи од 1. јули 2018, гаранцијата на новодобиениот часовник истекува шеесет (60) месеци по датумот на купување на заменетиот часовник.

#### Оваа гаранција од производителот не ги опфаќа:

- векот на траење на батеријата.
- нормалното амортизирање и стареење (на пр. изгребан кристал; промена на бојата и/или материјалот на неметални ремени и ланци, како што се кожа, ткаенина, гума).
- оштетување на било кој дел од часовникот, што произлегува од невообичаено/злонамерно користење, недоволно внимание, запоставување, незгоди (удар, нагмечување, кршење, скршен кристал итн.), несоодветно користење на часовникот и непридржување на упатствата за користење доставени од OMEGA SA.

- индиректни или последични оштетувања од било каков вид, кои произлегуваат на пример од користењето, нефункционирањето, недостатоците или неточноста на часовникот OMEGA.
- доколку со часовникот OMEGA ракувале неовластени лица (на пр. при замена на батеријата, сервисирање или поправки), или доколку истиот бил подложен на измена на неговата првобитна состојба, што не било под контрола на OMEGA SA.

Изначно се исклучува било какво друго побарување кон OMEGA SA, на пр. за дополнителни оштетувања од оние во горенаведената гаранција, освен врз основа на задолжителните законски права што купувачот може да ги има во однос на производителот.

Горенаведената гаранција од производителот:

- е независна од било која гаранција што продавачот може да ја понуди, за која тој сноси единствена одговорност.
- не ги попречува правата на купувачот во однос на продавачот, ниту било кои други задолжителни законски права што купувачот може да ги има во однос на продавачот.

Сервисот за корисници на OMEGA SA обезбедува перфектно одржување на вашиот часовник OMEGA. Доколку врз вашиот часовник треба да се интервенира, обратете се до овластен малопродажник на OMEGA или овластениот сервисен центар на OMEGA како што е наведено на веб-страницата на OMEGA тие гарантираат сервисирање согласно стандардите на OMEGA SA.

\* OMEGA SA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

OMEGA® и OMEGA® се регистрирани трговски марки

**КАЛИБРИ 1376, 4061 (сл. IV)**

Винтот има 2 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.
2. **Местење на времето:** ставете го винтот на позиција 2, вртете го винтот напред или наназад. Турнете го винтот назад во позиција 1.

**КАЛИБРИ 1532, 4561, 4564 (сл. I)**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.
2. **Местење на датумот:** ставете го винтот во позиција 2, вртете го винтот напред или наназад. Турнете го винтот назад на позиција 1.
3. **Местење на времето:** ставете го винтот во позиција 3. Секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или наназад. Наместете ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 за да се совпаднете со дадениот временски момент.

**Предупредување за слаба батерија:**

Кога батеријата е при крај на својата моќ, стрелката за секунди прескокнува 4 секунди. Часовникот ќе работи уште неколку дена, но батеријата треба што побрзо да ја извади и да ја замени овластен малопродажник на OMEGA.

**КАЛИБАР 1424 (сл. I)**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.
2. **Временска зона и местење на датумот:** ставете го винтот во позиција 2. Вртете го напред или наназад, стрелката на часовите се движи напред или назад со едночасовни скокови. Датумот може да биде придвижуван напред или наназад со движење на стрелката на часовникот за часови соодветно со положбата на полноќ. Турнете го винтот назад на позиција 1.
3. **Местење на времето:** ставете го винтот во позиција 3. Секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или наназад. Наместете ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 така што да се совпадне со саканиот временски момент.

**Предупредување за слаба батерија:**

Кога батеријата е при крај на својата моќ, стрелката за секунди прескокнува 4 секунди. Часовникот ќе работи уште неколку дена, но батеријата треба што побрзо да ја извади и да ја замени овластен малопродажник на OMEGA.

КАЛИБРИ 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(сл. I)
---	---------

КАЛИБРИ 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(сл. VI)
--	----------

КАЛИБРИ 8916, 8917	(сл. X)
--------------------	---------

КАЛИБРИ 8926, 8927	(сл. XIV)
--------------------	-----------

КАЛИБРИ 8934, 8935	(сл. XV)
--------------------	----------

КАЛИБАР 8936	(сл. XVI)
--------------	-----------

Винтот има 3 позиции:

- Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 60 часа (72 часа за калибрите 8910, 8928 и 8929) или повеќе, навијте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

**Калибри 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 и 8929 - рачно навивање:** вртете го винтот напред додека не запре (НЕ ФОРСИРАЈТЕ НА КРАЈ).

**Калибри 8934 и 8935 - мануелно навивање:** вртете го винтот напред за стрелката на индикаторот за енергетска резерва да дојде до максималната положба.

- Временска зона и мesteње на датумот:** ставете го винтот во позиција 2. Вртете го напред или назад, стрелката на часовите се движи напред или назад со едночасовни скокови. Датумот може да биде придвижуван напред или назад со движење на стрелката на часовникот за часови соодветно со положбата на полнок. Турнете го винтот назад на позиција 1.

**Забелешка:** калибрите 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 и 8935 не се опремени со индикатор за датум.

- △ **Внимание:** кога ја менувате временската зона или датумот назад, мора да се вратите до 19 часот за да се смени датумот.

- Местење на времето:** часови - минути - секунди. Ставете го винтот на позиција 3, секундарникот ќе запре. Свртете го винтот напред или назад. Наместете ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 за да се совпаднат со дадениот временски момент.

### Калибри 8934 и 8935 - Индикатор за енергетска резерва:

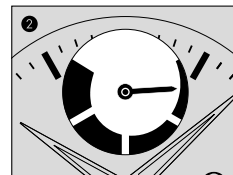
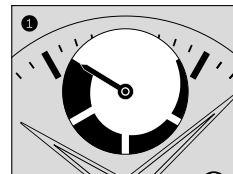
(Индикаторот е на 12 часот)

Кога часовникот е навие до крај, стрелката на индикаторот за енергетска резерва е во максималната положба (слика 1).

Со текот на времето, стрелката на индикаторот за енергетска резерва постепено се движи спротивно од стрелките на часовникот.

Кога стрелката на индикаторот за енергетска резерва ќе дојде во последната четвртина (слика 2) значи дека енергетската резерва на часовникот е на ниско ниво. Во тој случај часовникот треба рачно да се навие за да не застане.

При мануелното навивање (винтот во положба 1), стрелката на индикаторот за енергетска резерва се движи во насока на стрелките на часовникот.



**КАЛИБРИ 8601, 8611, 8902, 8903 (сл. II)****КАЛИБРИ 8922, 8923 (сл. XII)**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 55 часа или повеќе, навијте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

2. **Местење на датумот:** извлечете го винтот во позиција 2. Вртете го напред за промена на датумот, или назад за промена на месецот. Притиснете го винтот и доведете го во позиција 1.

**Забелешка:** ден по 28-ми или 29-ти февруари (ако годината е престапна), датумот треба да се поправи за 1 или 2 дена (винтот е во позиција 2). Идеално е поправката на датумот да се изврши по местењето на времето. При корекција на датумот меѓу 0h и 10h потребната сила за првиот скок е малку поголема отколку за следните.

- △ **Внимание:** не излегувајте од режимот на менување на датумот сè додека саканиот датум и месец не се појават во центарот на прозорчињата.

**Калибри 8922 и 8923** - не излегувајте од режимот на менување на датумот сè додека саканиот датум не се појави во центарот на прозорчето, а стрелката за месеците во центарот на местото на кое се прикажуваат месеците.

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Ставете го винтот во позиција 3. Секундарната стрелка ќе сопре. Вртете го винтот напред или назад. Наместете ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1, за да се совпадне со бараното време.

- △ **Внимание:** ако сакате да го промените датумот со враќање назад при местење на времето, неопходно е да се вратите до 12h за да го осигурате менувањето на датумот.

**КАЛИБРИ 8602, 8612 (сл. III)**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 55 часа или повеќе, навијте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

2. **Промена на денот и датата:** повлечете го винтот во позиција 2. Вртете го винтот напред за да го промените датумот, односно назад за да го промените денот, а потоа вратете го винтот во позиција 1.

- △ **Внимание:** не излегувајте од режимот на промена сè додека денот и датумот не се прикажат на средина во прозорчињата.

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Ставете го винтот во позиција 3 и секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или назад. Синхронизирајте ги секундите преку туркање на винтот во позиција 1 во моментот кога сакате мерењето на времето да почне.

- △ **Внимание:** ако сакате да ги промените денот и датумот со враќање назад во режим на местење на времето, неопходно е да се вратите до 14h за да бидете сигурни дека ќе се изврши менувањето на денот и датумот.

**КАЛИБРИ 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (сл. I)  
8800, 8801**

**КАЛИБРИ 2627, 8810, 8811 (сл. V)**

**КАЛИБРИ 8802, 8803 (сл. X)**

**КАЛИБРИ 8704, 8705 (сл. XI)**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** Кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не е носен 48 часа (55 часа за калибрите 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 и 50 часа за калибрите 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 и 8705) или повеќе, навийте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

2. **Местење на датумот:** извлечете го винтот во позиција 2, вртете го нааназад (наанапред за калибрите 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 и 8705) и притиснете го назад во позиција 1.

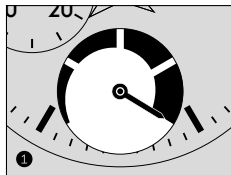
△ **Внимание:** *местењето на датумот не е препорачливо помеѓу 20h00 и 02h00.*

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Ставете го винтот во позиција 3. Секундарната стрелка ќе сопре. Вртете го винтот наанапред или нааназад. Наместете ги секундните со враќање на винтот назад на позиција 1, за да се совпадне со бараното време.

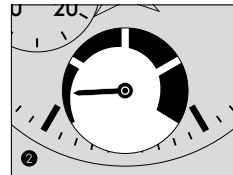
#### Калибри 2627, 8810 и 8811 - Индикатор за енергетска резерва:

(Индикаторот во висина на 6 часот)

Кога часовникот е навиеен до крај, стрелката на индикаторот за енергетска резерва е во максималната положба (слика 1). Со текот на времето, стрелката на индикаторот за енергетска резерва постепено се движи спротивно од стрелките на часовникот.



Кога стрелката на индикаторот за енергетска резерва ќе дојде во последната четвртина (слика 2) значи дека енергетската резерва на часовникот е на ниско ниво. Во тој случај часовникот треба рачно да се навие за да не застане.



При мануелното навивање (винтот во положба 1), стрелката на индикаторот за енергетска резерва се движи во насока на стрелките на часовникот.

**КАЛИБРИ 2202, 2211, 8804, 8805 (сл. IX)**

**КАЛИБРИ 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (сл. VIII)**

Винтот има 2 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 44 часа (50 часа за калибрите 8421 и 8703, 53 часа за калибарот 2211 и 55 часа за калибрите 8804, 8805, 8806 и 8807) или повеќе, навийте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

**Калибар 2211 - рачно навивање:** вртете го винтот наанапред додека не запре (НЕ ФОРСИРАЈТЕ НА КРАЈ).

2. **Местење на времето:** часови-минути. Извлечете го винтот на позиција 2. Вртете го винтот наанапред или нааназад. Турнете го винтот назад на позиција 1.

**Калибри 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 и 8807:** синхронизирајте ги секундните со туркање на винтот назад на позиција 1 додека се совпадне со времето што треба да го наместите.

**КАЛИБРИ 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (сл. XX)  
3861, 3869**

**КАЛИБАР 3203 (сл. XXI)**

#### Часовнички функции:

Винтот има 2 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога е притиснат на позицијата до кукиштето, винтот гарантира водоотпорност на часовникот.

**Навивање:** вртете го винтот напред додека запре (БЕЗ УПОТРЕБА НА СИЛА).

**Забелешка:** избегнувајте да го навивате часовникот без потреба. Во позиција на носење, едно навивање на ден е сосема доволно за неговото добро функционирање.

2. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Извлечете го винтот во позиција 2. Вртете го напред или назад. Синхронизирајте ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 за да се совпадне со дадениот временски сигнал.

**Забелешка:** калибрите 321, 1861, 1863, 1865 и 1869 не се опремени со механизам за паузирање на секундите. Затоа, часовникот не може да се синхронизира со дадениот временски сигнал.

#### Хронографски функции:

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп итн.

Мерење на времето со прецизност од 1/5 дел од секундата за најмногу 12 часа за калибарот 321.

Мерење на времето со прецизност од 1/6 дел од секундата за најмногу 12 часа за калибрите 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 и 3869.

Мерење на времето со прецизност од 1/8 секунда до 30 минути за калибарот 3203.

Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секундата за

најмногу 12 часа за калибарот 3201.

- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**Забелешка:** функцијата за ресетирање (враќање на 0) може да се користи единствено ако хронографот е запрен. Во никој случај не смее да се притиска истовремено врз двете копчиња (А и Б) на хронографот (калибар 3201).



**КАЛИБАР 9906 (сл. XXVII)****КАЛИБРИ 9908, 9909 (сл. XXX)****Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога винтот се турка во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Навивање:** вртете го винтот напред додека не запре (НЕ ФОРСИРАЈТЕ НА КРАЈ).

**Забелешка:** не навивајте го часовникот почесто отколку што е потребно. Ако часовникот се носи постојано, доволно е едно навивање на ден за правилно работење.

2. **Корекција на временската зона и датумот:** извлечете го винтот во положба 2. Вртете го винтот напред или назад; стрелката за часови прескокнува по еден час напред или назад. Кога стрелката ќе помине преку полноќ се коригира датумот напред или назад. Турнете го винтот назад во положбата 1.

**Забелешка:** калибрите 9908 и 9909 немаат индикатор за датум.

△ **Внимание:** кога ја менувате временската зона или датумот назад, мора да се вратите до 19 часот за да се смени датумот.

3. **Местење на времето:** часови - минути - секунди. Извлечете го винтот во положба 3, стрелката за секунди ќе запре. Синхронизирајте ги секундите со туркање на винтот назад во положба 1 за да се совпаднат со дадениот временски сигнал.

**Функции на хронограф:**

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп итн. Мерење на времето со точност од 1/8 од секунда до 12 часа.
- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**КАЛИБАР 3330 (сл. XXVI)****Функции на часовникот:**

Винтот има 2 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога е притиснат кон куќиштето, винтот осигурува часовникот да е водоотпорен.

**Повремено навивање:** ако часовникот не се носи 52 часа или повеќе, навивајте го часовникот со винтот во положба 1.

2. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Тргнете го винтот во позиција 2. Секундарникот ќе запре. Вртете го винтот напред или назад. Наместете ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 за да се совпаднат со времето што го местите.

**Менување на датумот:** притиснете врз коректорот (Ц) во висина на 10 часот.

△ **Внимание:** невозможно е да се намести датата помеѓу 20h30 и 23h00.

**Хронографски функции:**

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп итн. Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секундата, најмногу до 12 часа.
- **Копче Б:** ресет (по стопирањето).

**Забелешка:** функцијата за враќање на 0 може да се активира само ако хронографот е запре.

КАЛИБАР 3304 (сл. XXIII)

КАЛИБАР 3888 (сл. XXV)

КАЛИБАР 3113 (сл. XXXI)

**Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога е притиснат на позицијата до кукиштето, винтот гарантира водоотпорност на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 48 часа (52 часа за калибрите 3113, 3888) или повеќе, навијте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

2. **Местење на датумот:** повлечете го винтот во позиција 2, вртете го винтот напред потоа турнете го винтот во позиција 1.

△ **Внимание:** невозможно е да се намести датата помеѓу 20h30 и 01h00. (в. забелешка подолу за калибарот 3888).

**Калибар 3304 - менување на датумот:** притиснете врз коректорот (C) во висина на 10 часот.

**Калибар 3888 - менување на ден:** извлечете го винтот до положбата 2, свртете го винтот наназад, а потоа турнете го винтот назад во положбата 1.

**Забелешка:** при ова брзо местење, денот се менува во две етапи. Проверете дали стрелката е центрирана кога ќе завршите со местењето.

Не се препорачува да се врши местење на датата и на денот помеѓу 22h00 и 02h00. Во текот на овој временски интервал, под одредени услови, еден сигурносен елемент може да го попречи работењето на овие функции.

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Повлечете го винтот во позиција 3. Секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или наназад. Синхронизирајте ги секундите со туркање на винтот назад на позиција 1 за да се совпадне со дадениот временски сигнал.

**Хронографски функции:**

- **Копче А:** старт-стоп; старт-стоп, итн. Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секундата за најмногу 12 часа, или 7 дена за калибарот 3888.
- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**КАЛИБРИ 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (сл. XXVII)****Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога е притиснат на позицијата до кукиштето, винтот ја гарантира водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 60 часа или повеќе, навијте го со вртење на винтот во позиција 1.

2. **Временска зона и местење на датумот:** ставете го винтот во позиција 2. Вртете го напред или назад, стрелката на часовите се движи напред или назад со едночасовни скокови. Датумот може да биде придвижуван напред или назад со движење на стрелката на часовникот за часови соодветно со положбата на полноќ. Турнете го винтот назад на позиција 1.

△ **Внимание:** ако сакате да ги промените временската зона или датумот со враќање назад, неопходно е да се вратите до 19h за да бидете сигурни дека ќе се изврши менувањето на датумот.

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Ставете го винтот во позиција 3 и секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или назад. Синхронизирајте ги секундите преку туркање на винтот во позиција 1 во моментот кога сакате мерењето на времето да почне.

**Хронографски функции:**

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп, итн.

Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секундата за најмногу 12 часа.

- **Копче Б:** ресетирање (по стопирање).

**КАЛИБРИ 9904, 9905 (сл. XXIX)****Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога е притиснат на позицијата до кукиштето, винтот ја гарантира водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 60 часа или повеќе, навијте го со вртење на винтот во позиција 1.

2. **Местење на фазата на Месечината и на датумот:** Ставете го винтот во позиција 2 и вртете го напред за да ја наместите фазата на Месечината. Поместете го дискот напред во позиција на полна месечина, а потоа вртете го винтот така што да поминат онолку „репки“ колку што поминале денови од последната полна месечина (погледнете во месечев календар кога таа била последен пат). Вртете го винтот назад за да го наместите датумот. Турнете го винтот назад во позиција 1.

3. **Местење на времето:** часови - минути - секунди. Ставете го винтот во позиција 3, секундарникот ќе запре. Вртете го винтот напред или назад. Синхронизирајте ги секундите со притискање на винтот назад на позиција 1 како би се совпаднал со саканото време.

**Хронографски функции:**

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп, итн.  
Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секундата за најмногу 12 часа.
- **Копче Б:** ресетирање (по стопирање).

**КАЛИБАР 9914 (fig. XXIX)****Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална положба (положба на носење):** кога винтот е турнат во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Навивање:** вртете го винтот напред додека не запре (НЕ ФОРСИРАЈТЕ НА КРАЈ).

**Забелешка:** не навивајте го часовникот почесто отколку што е потребно. Ако часовникот се носи постојано, доволно е едно навивање на ден за правилно работење.

2. **Местење на фазата на Месечината и на датумот:** Извлекете го винтот во положбата 2. Вртете го винтот напред за да ја наместите фазата на месечината. Поместете го дискот напред во позиција на полна месечина, а потоа вртете го винтот така што да поминат онолку „репки“ колку што поминале денови од последната полна месечина (погледнете во месечев календар кога таа била последен пат). Вртете го винтот назад за да го наместите датумот. Турнете го винтот назад во положбата 1.
3. **Местење на времето:** часови минути секунди. Извлекете го винтот во положба 3, стрелката за секунди ќе запре. Вртете го винтот напред или назад. Синхронизирајте ги секундите со туркање на винтот назад во положба 1 за да се совпаднат со дадениот временски сигнал.

**Функции на хронограф:**

- **Копче А:** старт-стоп; старт-стоп, итн. Мерење на времето со точност од 1/8 од секунда до 12 часа.
- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**КАЛИБАР 3612 (сл. XXII)****Функции на часовникот:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.

**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 52 часа или повеќе, навијте го со вртење на винтот во положба 1.

2. **Местење на датумот:** ставете го винтот во позиција 2, вртете го назад, потоа вратете го во позиција 1.

△ **Внимание:** датумот не може да се мести во период помеѓу 21h00 и 00h30.

3. **Местење на времето:** часови-минути-секунди. Ставете го винтот во позиција 3. Секундарникот ќе застане. Вртете го винтот напред или назад. Местете ги секундите со туркање на винтот во позиција 1 за да се совпаднат со бараното време.

**Хронографски функции:**

- **Копче А:** старт-стоп; старт-стоп, итн. Мерење на времето со прецизност од 1/8 од секунда, за најмногу до 12 часа.
- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**Забелешка:** функцијата за ресетирање (враќање на 0) може да се користи единствено ако хронографот е запрен. Во никој случај не смее да се притиска истовремено врз двете копчиња (А и Б) на хронографот.

**Хронографски функции со разделување на секунди:**

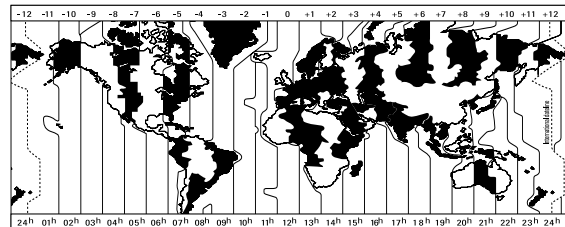
Функцијата делење на секунди дозволува поделените времиња да бидат забележани додека хронографот сè уште работи.

1. Стартувајте го хронографот со притискање на копчето (А) (старт).
2. За да го забележите разделеното време, притиснете го копчето (Ц). Стрелката на разделувачот (Д), запира, покажувајќи го поделеното време, додека хронографот си продолжува да работи.

△ **Внимание:** Поделеното време треба да се чита веднаш, бидејќи хронографскиот тотализатор за часови (Г), минути (Е) и секунди (Ф), продолжува да го мери поминатото време.

3. Притиснете го копчето (Ц) за стрелката на поделувачот на секунди (Д) да се сретне со стрелката на хронографските секунди (Ф).
4. За да забележите ново поделено време стартувајте од точка 2 погоре.
5. Притиснете го копчето (А) за да го стопирате хронографот.
6. Притиснете го копчето (Б) за ресетирање.

△ **Внимание:** Стрелката за поделба на секунди (Д) мора да се сретне со стрелката на хронографските секунди (Ф), како што е објаснето во чекор 3 погоре, пред да се ресетира хронографот.



Луѓето што патуваат на **исток**, на пример од Лондон за Хонг Конг, треба да го извлечат винтот на позиција 2 и да ја движат стрелката од часот напред (во овој случај за 8 часа). Табелата погоре може да се искористи за пресметка на секоја временска разлика.

Луѓето што патуваат на **запад**, на пример од Лондон за Њујорк, треба да го повлечат винтот на позиција 2 и да ја движат стрелката од часот наназад (во овој случај за 5 часа).

Во двата случаја, „24 часовната“ стрелка или диск дозволува патниците да го прочитаат времето кое важи за дома - Лондон, во нашиот случај - со еден поглед, преку употреба на 24-часовната скала на бројачот. Втората временска зона - во овој случај Хонг Конг или Њујорк - се отчитува на бројачот на вообичаен начин. Секогаш кога стрелката од часот поминува полноќ, датумот скока напред или назад, во зависност од тоа дали стрелката од часот е придвижена напред или наназад.

**КАЛИБРИ 8605, 8615, 8906** (сл. VII)

**КАЛИБАР 3603** (сл. XXIV)

**КАЛИБРИ 8938, 8939** (сл. XIII)

**КАЛИБРИ 9605, 9615** (сл. XXVIII)

**Часовнички функции:**

Винтот има 3 позиции:

1. **Нормална позиција (позиција на носење):** кога винтот е вратен во куќиштето се заштитува водоотпорноста на часовникот.



**Повремено навивање:** ако часовникот не бил носен 60 часа (52 часа за калибарот 3603) или повеќе, навийте го часовникот со вртење на винтот во положба 1.

2. **Временска зона и мesteње на датумот:** ставете го винтот во позиција 2 и вртете го напред или назад. Притоа само стрелката од часот ќе оди напред или назад за 1 час. Секој пат кога стрелката поминува полноќ, датумот се менува напред или назад. Турнете го винтот назад на позиција 1.

3. **Местење на времето:** 24 часа - часови - минути - секунди. Повлечете го винтот во позиција 3. Секундарникот ќе запре. Вртете го винтот напред или назад. Синхронизирајте ги секундите со притискање на винтот назад на позиција 1 како би се совпаднал со саканото време.

### Калибри 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 и 9615 - втора временска зона „GMT“:

Благодарение на „24-часовната“ стрелка и нејзината триаголна точка, патниците со еден поглед можат да го читаат на 24-часовната скала на броилото времето во домашната зона.

### Синхронизација на стрелката од часот и „24-часовната“ стрелка:

Ставете го винтот во позиција 2 и вртете го сè додека не се совпадне стрелката од часот со времето што го покажува „24-часовната“ стрелка на 24-часовната скала. Внимавајте на стрелката од часот: треба да биде во точната половина на денот (претпладне или попладне).

По синхронизирањето на стрелката од часот со „24-часовната“ стрелка, неопходно е да го наместите локалното време на вашиот часовник.

### Калибри 8938 и 8939 - 24-часовен диск „Worldtimer“:

Благодарение на „24-часовниот“ диск, патниците можат во секој момент да го читаат времето во различните временски зони претставени со соодветните градови или географските зони означени на броилото.



### Местење на времето и датумот:

Извлечете го винтот во позиција 3. Со вртење на винтот, движете ги напред стрелката на минутите и „24-часовниот“ диск од координираното универзално време сè додека не го покажат UTC-времето (Universal Time Coordinated). Прикажувањето на 24-те часа од координираното универзално време треба да биде наместено на тој начин што времето што одговара на различните временски зони (претставени со градовите или географските зони на броилото) ќе биде точно.

Вратете го винтот назад во позиција 1 за да може да се активира движењето.

Извлечете го винтот во позиција 2. Со вртење на винтот, движете ја напред или назад стрелката од часот со скокови од еден час за да го наместите датумот, а потоа и положбата на стрелката на часот што одговара на избраната временска зона. Во зависност од менувањето на датумот на полноќ, внимавајте на тоа стрелката да биде во точната половина на денот (претпладне или попладне).

За градовите или географските области со летно и зимско сметање на времето, додадете еден час кога стапува на сила летното сметање на времето.

### Калибри 3603, 9605 и 9615 - хронографски функции:

- **Копче А:** старт-стоп, старт-стоп итн.

Мерење на времето со прецизност од 1/8 дел од секунда за најмногу до 12 часа.

- **Копче Б:** ресет (по стопирање).

**Забелешка:** функцијата за ресетирање (враќање на 0) може да се користи единствено ако хронографот е запреен. Во никој случај не смее да се притиска истовремено врз двете копчиња (А и Б) на хронографот (калибар 3603).



### OMEGA часовници со потврдено хронометарско движење

Хронометар е часовник со висока прецизност, чие движење е тестирано во текот на 15 дена во 5 позиции и на 3 температури, од страна на неутрално, официјално тело, а според стандардот ISO 3159 (NHS 95-11). Секој хронометар е уникатен, и е идентификуван со врежан број врз механизмот на движење.

NHS: Стандард на швајцарската часовничарска индустрија

### OMEGA часовници со потврда Master Chronometer

Освен што имаат потврда од хронометар за механизмот, часовниците Master Chronometer индивидуално се тестираат во OMEGA во текот на 10 дена пред да му бидат испорачани на крајниот клиент. Тестирањето, кое се состои од симулација на носење на готовиот часовник, има за цел да ја гарантира прецизността, отпорноста на статичко магнетно поле (1,5 тесла / 15.000 гауси), работната резерва и водоотпорноста на часовниците Master Chronometer. Процесот, опремата за мерење и добиените резултати за секој часовник се потврдени од страна на METAS.

METAS: Федерален метеоролошки институт (Швајцарија)



### Кварцни часовници со термокомпензација

Ова движење има електронски модул кој ги компензира промените на прецизността на кварцот предизвикани од температурните разлики.



Вашиот OMEGA часовник е изработен така што да може да издржи во магнетно поле со јачина од 15.000 гауси. Оваа сила е поголема од силата на магнетните полиња на кои е изложен часовникот при нормална употреба (на пример магнетот што се користи за затворање на рачна ташна може да достигне 2.000 гауси). При изложување во магнетно поле, вашиот часовник, не само што нема да запре, туку нема да дојде ниту до нарушување на неговата прецизност по изложувањето во тоа поле.



Часовниците OMEGA Seamaster опремени со вентил за одвод на хелиум се наменети за професионални и аматерски нуркачи кои нуркаат во услови на сатурација. Овој вид на техничко нуркање се користи претежно за изведување на подводни работи на големи морски длабочини. Помеѓу две интервенции, нуркачот е сместен во хипербарична комора во којашто притисокот е еднаков на притисокот на водата на длабочината каде што се врши нуркањето. Нуркачот е опкружен со сложена смеса на гасови која содржи меѓу другото и кислород, водород и хелиум. Оваа техника овозможува долго нуркање, притоа намалувајќи ја опасноста од декомпресивна болест. Штом нуркачот ќе ја заврши работата, почнува фазата на декомпресија, при која нуркачот се навикнува постепено на атмосферскиот притисок во хипербаричната комора.

При подолг престој во хипербарична комора или подводна станица, хелиумот се шири низ сите водоотпорни материјали и навлегува во внатрешноста на часовникот. Во фазата на декомпресија, инфилтрираниот хелиум предизвикува натпритисок во часовникот, којшто може да го оштети. Функцијата на вентилот е да го отстрани овој натпритисок за време на фазата на декомпресија.



### Користење на вентилот за одвод на хелиум

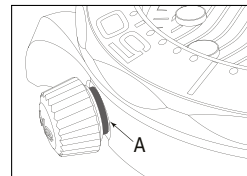
#### Рачен вентил за одвод на хелиум:

Доколку вашиот часовник е опремен со рачен вентил за одвод на хелиум, вентилот треба да биде секогаш завинтан кога нуркате, за да бидете сосема сигурни дека нема да дојде до евентуално навлегување на вода во часовникот.

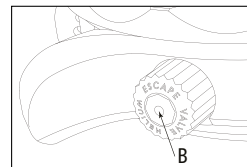
Вентилот треба да биде одвинтан само за време на фазата на декомпресија (враќање на нуркачот во услови на атмосферски притисок) кога се наоѓате во хипербарична комора.

**Забелешка:** дури и ако вентилот е одвинтан, часовникот ќе биде сè уште водоотпорен до натпритисок од 5 бари (50 метри / 167 стапки). Сепак, се препорачува вентилот да биде секогаш завинтан кога се бањате или нуркате.

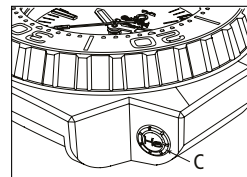
Варијанта со индикатор на позиција: вентилот е опремен со црвен индикатор (A) којшто се гледа кога вентилот е одвинтан.



Варијанта со коректор: вентилот има интегриран коректор на дата. Коректорот (B), којшто се наоѓа во средината на вентилот, работи кога вентилот е целосно завинтан.



**Автоматски вентил за одвод на хелиум:** доколку вашиот часовник е опремен со автоматски вентил за одвод на хелиум (C), не треба ништо посебно да правите.

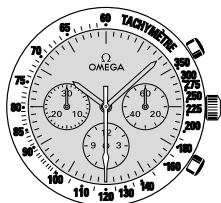






Читањето на саканата информација (тахиметар, пулсометар) се врши помеѓу централната стрелка за секундите од хронографот и соодветната скала, во времетраење од максимум 60 секунди. За телеметарот може да се користи стрелката за минути, притоа додавајќи му на растојанието што го покажува централната стрелка за секундите по 20 км, за секоја помината минута.

### Употребување на тахиметриска скала



Пример: пресметка на брзината на движење на еден автомобил.

Забележете го времето за кое колата го врви растојанието од 1 километар. Прочитајте ја на тахиметриската скала брзината индицирана од централната стрелка за секундите. Во нашиот случај, колата патува со 120 км/ч.

### Употреба на пулсиметриската скала

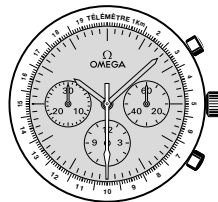


Пример: пресметка на бројот на отчукувања на срцето во минута.

Пуштете го хронографот, бројте ги отчукувањата на пулсот и запрете го на соодветното отчукување на скалата на хронографот (во овој случај на 30-тото отчукување). На пулсиметриската скала прочитајте го бројот на отчукувања во минута, во овој случај 60 отчукувања во минута.



### Користење на телеметриската скала



Пример: пресметка на растојанието меѓу местото на коешто се наоѓате и местото на кое се случува настан што ослободува истовремено светлина и звук (на пример невреме).

Пуштете го хронографот кога ќе забележите светлосен сигнал, на пример молња, а кога ќе го слушнете звукот т.е. грмотевицата, запрете го. Во овој случај, растојанието од местото на невремето е 9,9 км.

### Читање на стрелката за минути на хронографот (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Пример: одбројување на времето пред почетокот на регата.

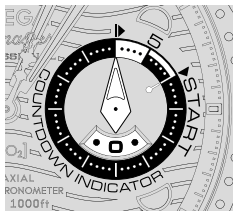
Бројач кај 3 часот:

Внатрешниот бројчаник за минути овозможува да се читаат минутите на хронографот со помош на белиот дел од стрелката Regatta.

Надворешниот бројчаник за минути овозможува да се читаат 5-те минути од одбројувањето пред почетокот на регатата.

Хронографот се пушта при првото испукување, 5 минути пред почетокот на регатата, за да му овозможи на навигаторот да го позиционира својот брод најблиску до линијата за старт.

### Читање на стрелката за минути на хронографот (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Пример: одбројување на времето пред почетокот на регата.

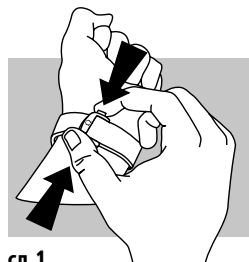
Бројач кај 3 часот:

Бројачот има стрелка за минути и прозорче за часови. Белиот дел од индикаторот ги означува 10-те минути од одбројувањето пред почетокот на регатата. Фазата пред регата е поделена на 2 дела: првите 5 минути се наменети за подготовка на бродот и екипажот, а другите 5 минути за позиционирање на бродот.

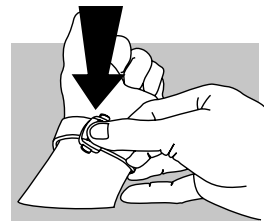
Хронографот се стартува на првиот сигнал, 10 минути пред почетокот на регатата.

Треба да се употребат само ременчињата на OMEGA, специјално дизајнирани за овие закопчалки со жлебови. За ваша сигурност ви препорачуваме вашата нова закопчалка да ја намести овластен OMEGA сервис центар. А вие сами можете секогаш да ја местите должината на каишот.

**Отворање (сл. 1):** притиснете ги двете копчиња од двете страни на токата и повлечете нагоре.



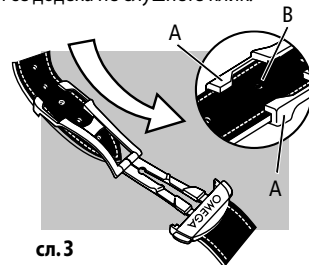
сл. 1



сл. 2

**Затворање (сл. 2):** Ставете го OMEGA часовникот на вашиот зглоб и затворете ја спојката притискајќи сè додека не слушнете клик.

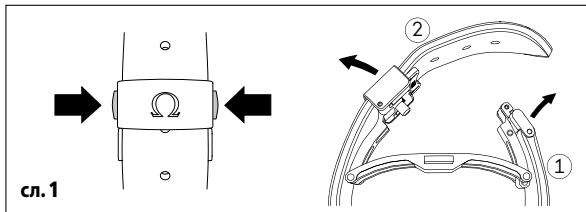
**Местење на должина (сл. 3):** Олабавете го подолгиот крај од каишот од двата држачи на спојката (А) и од шилецот (Б). Придвигнете го каишот во саканата насока, а потоа ставете ги шилецот и држачите назад. Пробајте го часовникот и повторете го претходното, ако е неопходно.



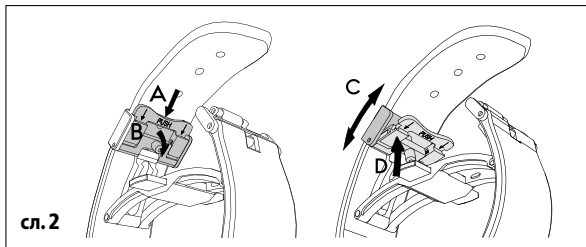
сл. 3

### Тока со 3 плочки:

**Отворање (сл. 1):** за да ја отворите токата, притиснете ги двете копчиња што се наоѓаат од двете страни на токата OMEGA и повлечете нагоре.



**Затворање:** ставете го OMEGA часовникот на рачниот зглоб и затворете ја поклопката ① што се наоѓа од страната на 12 часот. Ставете го врвот од делот од ремчето ② што се наоѓа од страната на 6 часот во кожната гајка, а потоа затворајте ја поклопката што се наоѓа од страната на 6 часот сè додека не слушнете клик.



**Подесување на должината (сл. 2):** притиснете на копчето „PUSH“ во насока на (A) и истовремено туркајте го за да го ослободите делот од ремчето (B). Вовлечете го ремчето во поклопката така што ќе го наместите на саканата позиција (C).

Притиснете врз подвижниот систем за да го заклучите, но притоа внимавајте да ја наместите дупката точно врз шилецот, за да не се оштети ремчето (D).

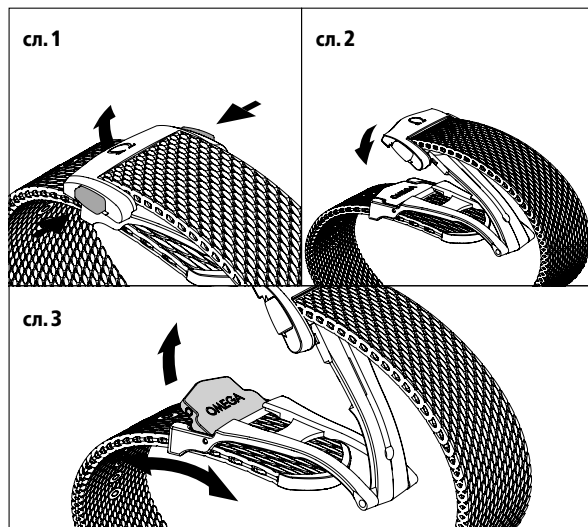
Пробајте го часовникот и, ако е потребно, повторете ја постапката.

### Спојка за закопчување на метална мрежеста нараквица:

**Отворање (сл. 1):** За да отворите, притиснете ги двете копчиња од двете страни на спојката и повлечете нагоре.

**Затворање (сл. 2):** Ставете го OMEGA часовникот на вашиот зглоб и затворете ја спојката притискајќи сè додека не слушнете клик.

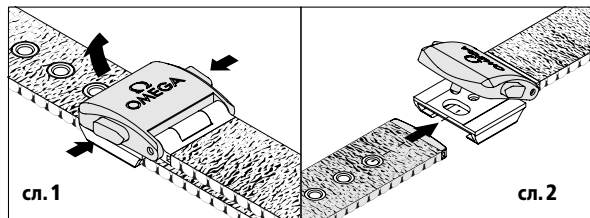
**Прилагодување на должината на нараквицата (сл. 3):** Подигнете го јазичето за заглавување за да го ослободите крајот на ремечот. Лизгајте го ременот до саканата должина и блокирајте го притискајќи врз јазичето за заглавување сè додека не чуете клик.



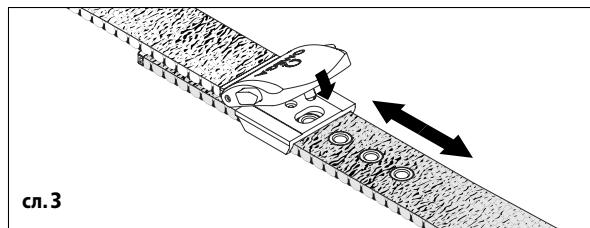
### Спојка за закопчување:

**Отворање (сл. 1):** притиснете ги двете копчиња од двете страни на спојката и повлечете нагоре.

**Затворање (сл. 2):** ставете го OMEGA часовникот на вашиот зглоб, вметнете го крајот од ременот во водилките и затворете ја спојката притискајќи сè додека не слушнете клик.

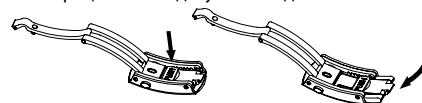


**Прилагодување на должината на нараквицата (слика 3):** отворете ја спојката за да го ослободите подолгиот дел од шилецот. Поместете ја нараквицата во саканата насока и повторно внесете го шилецот. Проверете дали должината Ви одговара и повторете ја операцијата ако е потребно.



### Токи со преклопка:

Користење на прецизното подесување на должината:



### Токи со преклопка и продолжувач за нуркачи:

Користење на прецизното подесување на должината:

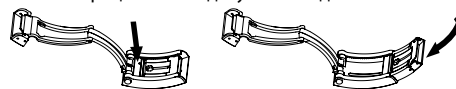


Користење на продолжувачот за нуркачи:



### Токи од тип Ploprof :

Користење на прецизното подесување на должината:



Користење на продолжувачот за нуркачи:



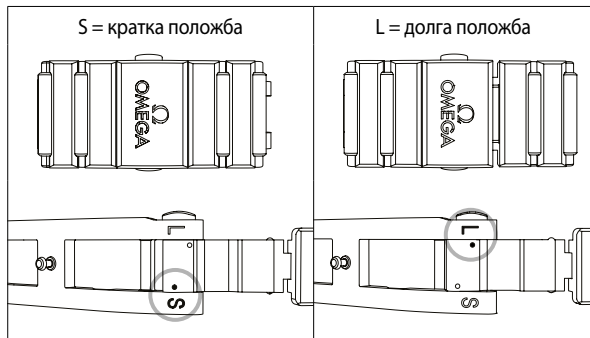
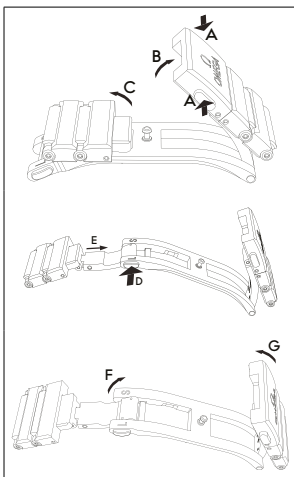
**Забелешка:** за да го здиглите продолжетокот за нуркачи, повторете ги чекорите во обратен редослед.

### Спојка од тип пеперутка со вграден систем за издолжување:

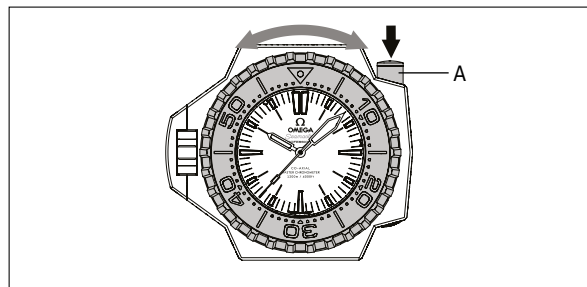
**Спојка од тип пеперутка со вграден систем за издолжување:** отворете ја копчата со притискање врз двете копчиња (A) кои се наоѓаат од двете страни на капакот и повлечете кон горе (B).

Потоа оддиплете го делот од ремчето (C) задржувајќи го притиснато копчето (D) од основата и донесете ја токата (E) до саканата положба.

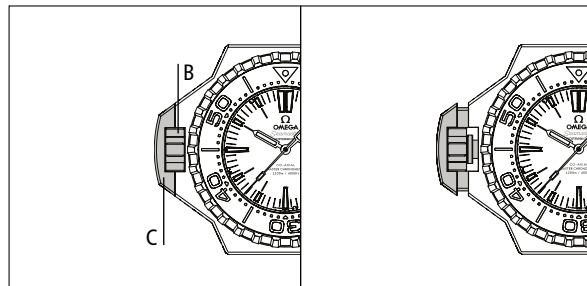
Отпуштете го копчето кога ќе дојдете до саканата положба, а потоа затворете го ремчето што се наоѓа во висина на 6 часот (F), а потоа и тоа во висина на 12 часот (G).



**Користење на подвижната рамка:** притиснете врз копчето (A) и задржете го за да ја наместите подвижната рамка.



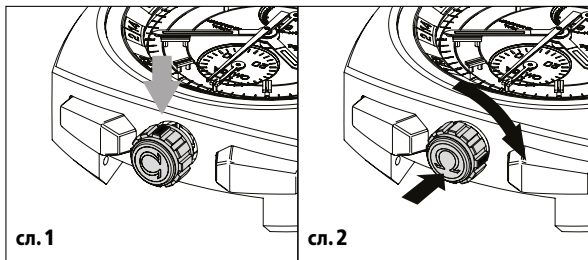
**Користење на винтот:** за да го користите винтот (B), треба прво да го отшрафите, а потоа неговата заштита ќе се лизга без вртење. По користењето, турнете го винтот во позиција 1, а потоа притиснете и зашрафете го (за да се сочува непропустливоста на куќиштето).



**Забелешка:** винтот се наоѓа во висина на 9 часот, но функциите се исти.

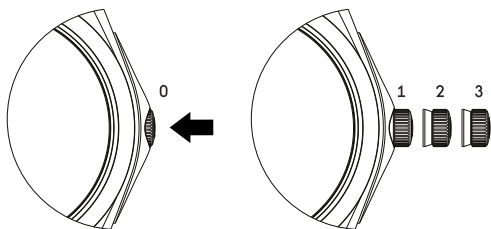
### 3 Посебни делови/општи податоци Винт Bullhead

**Вртење на винтот на Bullhead:** За да го завртите винтот на Bullhead, наместете го винтот така што црната ознака да биде кон горе (сл. 1), а потоа турнете го и завртете го винтот за 90° (сл. 2).



### 3 Посебни делови/општи податоци Винт со вовлекување

**Користење на винтот со вовлекување:** Притиснете врз винтот и отпуштете го за да премине во позиција 1. Ако го потргнете винтот може да го наместите во позиција 2 и 3. За да одберете пониска позиција, мора да го вратите винтот во позиција 0 (нормална позиција при носење) пред да преминете на позиција 1 или 2.

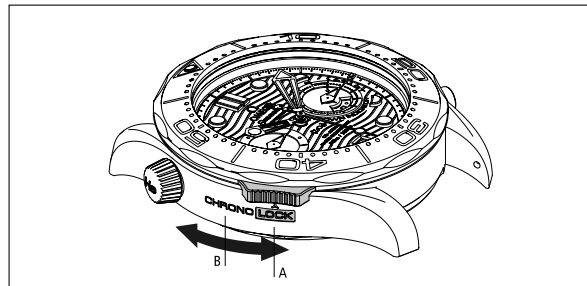


### 3 Посебни делови/општи податоци CHRONO LOCK

CHRONO LOCK е систем за заглавување на копчињата на хронографот со цел да се избегне несакано дејство и на тој начин да се заштити хронографот.

**Користење на CHRONO LOCK:** кога прстенот за заглавување е во позиција LOCK (A), копчињата се заглавени.

За да ги одглавите копчињата, свртете го прстенот до позицијата CHRONO (B) и повторно ќе може да ги користите.



### 3 Посебни делови/општи податоци Ремче со систем за брзо заменување

**Користење на ремчето со систем за брзо заменување:** За да одвоите гумено ремче (сл. 1): придвижете го копчето надолу и извлечете го ремчето од двете испакнини на куќиштето на часовникот.

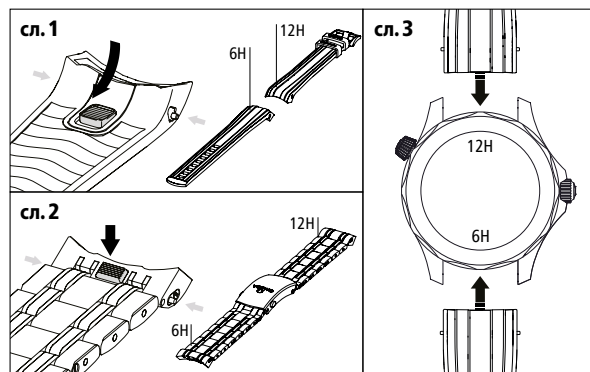
За да наместите гумено ремче (сл. 1-3): придвижете го копчето надолу за да ги повлечете игличките. Вметнете го ремчето помеѓу двете испакнини на куќиштето. Отпуштете го копчето, а потоа мрдајте

го пополека ремчето за игличките да го најдат своето место помеѓу двете испакнини.

**За да одвоите челично ремче (сл. 2):** притиснете врз копчето и извлечете го ремчето од двете испакнини на кукиштето на часовникот.

**За да наместите челично ремче (сл. 2-3):** притиснете врз копчето за да ги повлечете игличките. Вметнете го ремчето помеѓу двете испакнини на кукиштето. Отпуштете го копчето, а потоа ремчето мрдајте го полека за игличките да го најдат своето место помеѓу двете испакнини.

△ **Погледнете дали ремчето е правилно наместено помеѓу двете испакнини и повлечете го полека за да проверите дали и двата негови дела се добро прицврстени за кукиштето.**



	Број на калибар		Индикатор за крај на траење на батеријата
	Потврда Master Chronometer		Тахиметар
	Коаксијален излез		Мерач на пулс
	Пружина од силициум Si14		Телеметар
	Spirate™ систем		Сафирски кристал
	Отпорен на магнетно поле од 15.000 гауси (1,5 тесли)		Антирефлексивна заштита
	Термокомпензациско движење		Антирефлексивна заштита од двете страни
	Кварцен		Основа со сафирно огледало
	Самонавивачки (Автоматски)		Кукиште од керамика
	Рачно (Мануелно) навивање		Завртен винт
	Хронометар		Вентил за одвод на хелиум
	Хронограф		Злато 750‰
	Лесно менување на временската зона		Sedna™ Gold Злато 750‰
	Годишен календар		Sanopus Gold™ Злато 750‰
	Датум		Moonshine™ Gold Злато 750‰
	Континуиран календар		Bronze Gold Злато 375‰
	Поделувач на секунди		Платина 950‰
	Индикатор за енергетска резерва		Паладиум 950‰
	Втора временска зона		Liquidmetal™
	Worldtimer (WT)		OMEGA CERAGOLD™
	Ден-датум		Gamma титан
	Фаза на Месечината		

### 3 Посебни делови/општи податоци

## Пиктограми



Титан



O-MEGASTEEL



Керамичко лежиште



Сет со дијамант(и)



Ограничена серија



Нумерирана серија



5 години меѓународна гаранција



Прописи за ел. отпад



Копчеста батерија  
сребрен оксид – цинк



Копчеста батерија литиум  
манган диоксид



Не е водоотпорен



Водоотпорност на  
релативен притисок од 3  
бари (30 метри/100 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од 5  
бари (50 метри/167 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од 6  
бари (60 метри/200 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
10 бари (100 метри/  
330 стапки))



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
12 бари (120 метри/  
390 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
13,5 бари (135 метри/  
440 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
15 бари (150 метри/  
500 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
20 бари (200 метри/  
660 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
30 бари (300 метри/  
1000 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
60 бари (600 метри/  
2000 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
100 бари (1000 метри/  
3300 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
120 бари (1200 метри/  
4000 стапки)



Водоотпорност на  
релативен притисок од  
600 бари (6000 метри/  
20000 стапки)



Нуркачки часовник за  
сатурациско нуркање во  
согласност со стандардот  
ISO 6425:2018

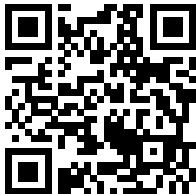


# Ω OMEGA

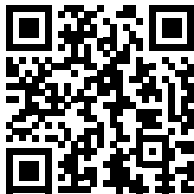
Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

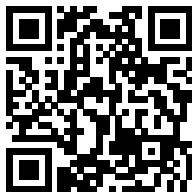
Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

